

# 编校过程中论文版本的初步考察

陶 范

(湖北警官学院学报编辑部,430034,武汉)

**摘 要** 论文版本是指论文从投稿到出版的编校过程中所呈现出的不同样式,它反映出论文在不同编校时段的情况,其实质就是编校过程控制。论文版本具有著作权价值,有助于编校纠错,存档后能应对可能出现的问题。编辑应树立版本意识和档案意识,重视编校过程控制,提高编校质量。

**关键词** 学术期刊;编校过程;论文版本

**Preliminary study on editions of papers in course of editing**

TAO Fan

**Abstract** The editions of a paper are different modality from the paper contribution to printing. It reflects the paper's status at different stages of editing. Its essential is the control of course of editing. The paper's editions have the value of copyright. Editors should build up consciousness of editions and archives and should think much of the course's controlling to improve the quality of editing.

**Key words** academic journal; editing course; paper's edition

**Author's address** Editorial Department of Journal of Hubei Police Officer College, 430034, Wuhan, China

版本是版本学的核心概念,它属于图书范畴,主要是古籍,但不限于古籍。所谓版本,指的是“同一部书因编辑、传抄、刻版或装订形式的不同而产生的不同的本子”<sup>[1]</sup>。在学术期刊中,论文在编校过程中也存在着不同的样式,无以名之,不妨借用“版本”概念,称之为“论文版本”。所谓论文版本,是指论文从投稿到出版的编校过程中所呈现出的从形式到内容的不同样式,它记录了稿件处理的流变过程,反映出论文在不同编校时段的情况。笔者所见有限,视野所及,尚未见到对论文版本进行专门考察的文献,本文拟对此作一初步考察。

## 1 论文版本的流变过程

在作者投稿到论文刊出的全过程中,形式和内容上的差异决定了不同的论文版本。

1) 作者投稿版本。作者投稿论文是原始版本,它是编辑初审的对象,是编校工作的起点,其重要性不言而喻。投稿版本还应包括相关附件,如作者投稿说明、相关证明书甚至信封等,这些附件也应妥善保管。如无特殊需要,对投稿论文不做整理,尽可能保持其原貌,如要修改,可设置副本。

2) 编辑部退修版本。编辑在作者投稿版本上做

出某些修改,标注修改意见,就形成了退修版本,它是作者修改和编辑下次审读的依据。如果作者对退修意见没有很好理解,或其他原因无力达到退修要求,编辑部可以再次退修,要求作者再修改,这就形成了再退修版本。退修版本并不是必然会产生,这取决于编辑是否在投稿版本上进行修改。

3) 作者修改版本。作者根据退修版本上的修改意见和退修意见,对稿件做出修改就形成了作者修改版本。它是编辑再次审稿的依据,决定着是否可以定稿。编辑再审后,认为尚未达到刊用标准,提出再退修要求,作者对稿件再修改,就形成了作者再修改版本。这通常是作者最后的修改版本。

4) 编辑部定稿版本。编辑接到作者的修改版本或再修改版本后,认为达到或基本达到了定稿要求,不做或只做一些细节上的修改,这就形成了定稿版本。定稿版本可直接付诸排版,编辑要努力做到齐、清、定,为下一步的校对提供良好的基础。

5) 一校、二校版本。一校、二校版本与定稿版本,内容上并没有大的区别,但在形式上发生了很大的变化,校样和定稿版本在体例和语言表达方面会有所不同,这是因为编辑部根据刊物体例进行了规范编辑,编校合一制度则为提高语言的准确性和可读性提供了修改的便利性。

6) 作者自校版本。作者自校是一道重要的编辑工序,作者自校后,形成了作者自校版本。作者熟悉自己的论文,且仅校1篇文章,易于发现错误,若编辑对内容、字句有所变动,作者也有机会再行斟酌;因此,作者自校是提高编校质量的有效措施<sup>[2]</sup>。作者自校是对科技论文的法律确认,视同对稿酬、发表费等约定的认可,可有效减少出版中的法律纠纷,促进编辑与作者良性互动机制的建立<sup>[3]</sup>。

7) 终校版本。在经历了“三校一读”(包括作者自校)后,就形成了终校版本。终校版本并非定型版本,在检查终校版本时,或许还能发现错误;因此,编辑要重视终校版本的最后检查工作。

8) 论文定型版本。论文定型版本就是出刊后的版本,它不仅包括论文编排的字体字号、行距字距、图表处理等,还包括论文所处的栏目、目次位置、转页情况等。定型版本产生后,编辑工作并未结束,编辑还须

自查,请相关专家审读,收集反馈信息,总结其中的编校得失,以便改进编辑工作。

## 2 论文版本的编辑价值

1) 论文版本流变的实质就是编校过程控制。了解论文版本有助于我们深入认识编校过程的流变及其状况,充分认识到编校过程控制的重要性。对于编校过程,我们往往注重从宏观上进行考察,而对微观探究重视不足。在编辑工作中,如果我们对一些个案进行微观考察,也许会对编校过程有更直观而深入的了解。不同编校时段的论文版本存档后是我们研究编校过程的第一手材料,对这些材料的研究,有助于编辑深化对学术期刊编辑特点的认识,更好地开展编校工作。

2) 不同的论文版本有助于编校纠错。论文版本呈现出不同的形态,不同的视觉效果,历经不同的校对人员,有利于我们转换视角,更好地发现编校错误。对论文版本进行回溯检查,能更好地解决编校过程中的疑点,提高论文或期刊的学术质量和编校质量。如果我们有心,也可以前后对比,悟出应该怎样编、怎样改,不应该怎样编、怎样改。论文版本中编校的精妙之处和问题所在,是学习的样本,宝贵的经验,有益的教训。

3) 论文版本的存档能更好地应对可能出现的问题。如差错归责问题,当然,有了差错,责任编辑负有不可推卸的责任,但其中有一个责任大小的问题,也有一个差错是怎样形成的问题。面对一稿多投的纠纷,论文版本的存档可为我们提供法律依据。在我国首例一稿多投诉讼案中,原告否认向被告《青年与社会》投过稿,在法庭上,该刊拿出了原稿,原稿写有“属实 1997. 1. 16”字样,有作者署名,并盖有单位印章,但该刊保管不善,遗失了信封,无法提交收稿时间证明,这又使其陷入了被动<sup>[4]</sup>。因此,我们对作者投稿时的论文版本进行存档时,须连同所有的信息材料一并存档。

4) 论文版本的著作权价值。投稿论文和刊出论文具有著作权价值,它受国家法律的保护。据介绍<sup>[5]</sup>,美国参众两院颁布了《2006年美国联邦研究公开访问法》,规定了公开访问法中论文版本的处理,包括:

①已被同行评议期刊接受发表的原创论文作者最后手稿的电子文档,要提供给联邦机构;

②连同在手稿修改过程中的全部修改提供给联邦机构;

③将最后发表的版本替代最后的手稿,但要取得出版社的同意;等等。

## 3 重视论文版本,提高编校水平

1) 树立版本意识。编辑要树立版本意识,有了版本意识,才能一丝不苟地对待每一版次的编校工作,圆满而高质量地完成编校任务。在编校过程中,不同编校时段形成不同的论文版本,有着不同的特点,编辑可以根据不同的论文版本采取有针对性的措施,以提高编校效率和编校质量。

2) 树立档案意识。论文版本是对整个编校过程的最好记录,编辑要有存档意识,编辑部要加强档案管理,以便需要时有案可查。编辑部“应当建立一种新的管理机制来保存论文的多个版本,不同版本之间的论文每一处微小的变动都必须保存下来,同时建立完善的版本追述机制,从而可以找到以前的改动版本”,论文的“存放及命名应规范化,以‘期次’‘论文名’为存放目录,同时将论文的不同版本在论文名上予以区别并按时间顺序存入同名目录,从而实现早期版本的追踪及重建文件早期版本等功能”<sup>[6]</sup>。有些编辑部的工作随意性较大,论文版本没有归类存档。或许有人认为这是小事一桩,何必麻烦;但白纸黑字的工作,只有细节,没有小事。

3) 树立过程控制意识。保证并提高刊物的编校质量,当然需要发挥编辑的主观能动性,也需要完善的规章制度,遵循较高的质量标准,这些都是静态的要求。过程控制则是动态的运作,它把编辑过程的每一个环节和细节都纳入控制之中,更容易掌握和控制质量。过程控制好了,质量控制也就水到渠成,没有良好的过程控制,质量的提高就是一句空话;因此,编辑要树立过程控制意识,重视不同时段的论文版本,以提高编校水平和编校质量。

## 4 参考文献

- [1] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编. 现代汉语词典[M]. 北京:商务印书馆,2002:34
- [2] 李明. 寄清样给作者自校好[J]. 编辑学报,2000,12(3):173
- [3] 栾奕,陶映雪,刘利. 科技期刊作者自校及其意义[J]. 编辑学报,2006,18(3):221-222
- [4] 童晓宁,官晋东. 都是“黑名单”惹的祸:全国首例“一稿多投”引发的讼案与思考[J]. 新闻记者,2000(8):46-49
- [5] 刘金铭. 世界主要国家 Open Access 的实践和新进展[J]. 中国科技期刊研究,2007,18(3):361
- [6] 陈,熊春茹,朱德培. 编辑部远程校对的协调机制分析[J]. 编辑学报,2006,18(3):204-205

(2007-09-09 收稿;2007-10-16 修回)